

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

Prima di applicare la ginocchiera, leggere interamente e attentamente le presenti istruzioni. La corretta applicazione è di fondamentale importanza per l'adeguato funzionamento della ginocchiera.

INDICAZIONI: Compressione e supporto generici.

- A** Afferrare i bordi della ginocchiera dal lato dell'apertura più ampia. Tirare la ginocchiera fin sopra il ginocchio, centrando la rotula. Per la versione imbottita, il cuscinetto deve coprire la parte anteriore del ginocchio.

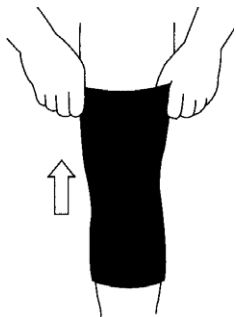


Figura 1



Figura 2

USO E MANUTENZIONE

- Lavare a mano in acqua fredda con sapone neutro. Risciacquare accuratamente. ASCIUGARE ALL'ARIA. Nota: se non risciacquato perfettamente, i residui di sapone potrebbero provocare irritazioni cutanee o danneggiare il materiale.

AVVERTENZA: I TUTORI IN NEOPRENE NON DEVONO ESSERE UTILIZZATI NEI PAZIENTI NOTORIAMENTE SOGGETTI A DERMATITI O ALLERGIE AI PRODOTTI DERIVATI DAL NEOPRENE.

AVVERTENZA: NEL CASO IN CUI SI AVVERTANO SINTOMI QUALI DOLORE, GONFIORE, MUTAMENTI A LIVELLO DELLE PERCEZIONI SENSORIALI O QUALSIASI ALTRA REAZIONE ANOMALA DURANTE L'UTILIZZAZIONE DEL PRESENTE PRODOTTO, RIVOLGERSI IMMEDIATAMENTE AL PROPRIO MEDICO.

AVVISO: SEBBENE LE ATTUALI TECNOLOGIE MIRINO AD ASSICURARE LA MASSIMA COMPATIBILITÀ FUNZIONALE, RESISTENZA, DUREVOLEZZA E COMODITÀ NON ESISTE ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO SIA IN GRADO DI EVITARE EVENTUALI LESIONI.



NEVER STOP GETTING BETTER.

www.djortho.com
Fax: (800) 936-6569
Toll Free: (800) 936-6569
Vista, CA 92083-8339 U.S.A.
dj Orthopedics, LLC

dj.ortho

DONJOY

GINOCCHIERA IN NEOPRENE
KNEEBANDAGE
GENOUILLÈRE
RODILLERA

KNEE SLEEVE

APPLICATION INSTRUCTIONS

Before applying the brace, please read these instructions completely and carefully. Correct application is vital to the proper functioning of the brace.

INDICATIONS: For general compression and support.

- A** Grasp edges of the sleeve at the larger opening. Bring the sleeve onto the knee so that the knee cap is centered within the brace. For padded version, pad should cover the front of the knee.

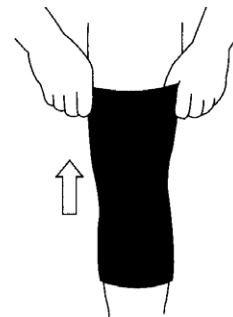


Figure 1



Figure 2

USE AND CARE

- Hand wash in cold water with mild soap, rinse thoroughly. AIR DRY. Note: If not rinsed thoroughly, residual soap may cause skin irritation and deterioration of the material.

WARNING: NEOPRENE SUPPORTS SHOULD NOT BE WORN BY INDIVIDUALS WITH KNOWN SUSCEPTIBILITY TO DERMATITIS OR ALLERGIES TO NEOPRENE BY-PRODUCTS.

WARNING: IF YOU EXPERIENCE ANY PAIN, SWELLING, SENSATION CHANGES, OR ANY UNUSUAL REACTIONS WHILE USING THIS PRODUCT, CONSULT YOUR MEDICAL PROFESSIONAL IMMEDIATELY.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT. THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

dj Ortho and DonJoy are trademarks of dj Orthopedics, LLC
dj Ortho y DonJoy es una marca registrada de dj Orthopedics, LLC
dj Ortho et DonJoy est une marque déposée de dj Orthopedics, LLC
dj Ortho und DonJoy ist ein eingetragenes Warenzeichen von dj Orthopedics, LLC
dj Ortho e DonJoy sono marchi depositati dalla dj Orthopedics, LLC

© dj Orthopedics, LLC

13-8427-0-00000

REV A

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

Antes de utilizar la rodillera, lea estas instrucciones completa y detenidamente. Una correcta colocación es fundamental para el funcionamiento correcto de este producto.

INDICACIONES: Compresión y sujeción generales.

- A** Agarre la rodillera por los bordes de la abertura más grande. Ponga la rodillera en la rodilla de forma que la rótula quede centrada. En la versión almohadillada, la almohadilla debe cubrir la parte delantera de la rodilla.

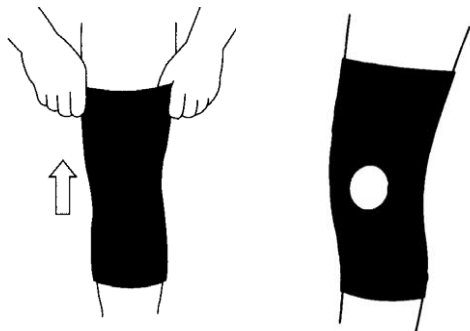


Figura 1

Figura 2

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Avant d'utiliser le produit, lisez les instructions suivantes complètement et attentivement. Une utilisation correcte est indispensable au bon fonctionnement du produit.

INDICATIONS: Compression et maintien en général.

- A** Agripper les bords de la grande ouverture et tirer dessus pour mettre la genouillère. Centrer la genouillère sur la rotule. Pour le modèle rembourré, le rembourrage doit se trouver à l'avant du genou.

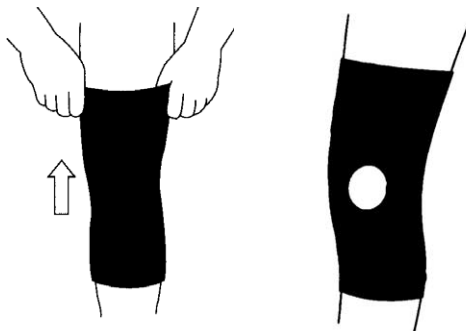


Figure 1

Figure 2

GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor dem Einsatz der Bandage die Gebrauchsanweisung bitte vollständig und sorgfältig durchlesen. Ein korrektes Anlegen ist Voraussetzung für eine einwandfreie Funktion der Bandage.

INDIKATIONEN: Zur allgemeinen Kompression und Stütze

- A** Die Bandage mit der größeren Öffnung nach oben über das Knie ziehen und so ausrichten, daß die Kniescheibe in der Bandage zentriert ist. Bei Verwendung einer Bandage mit Polstereinsatz muß der Polstereinsatz vorn am Knie positioniert werden.

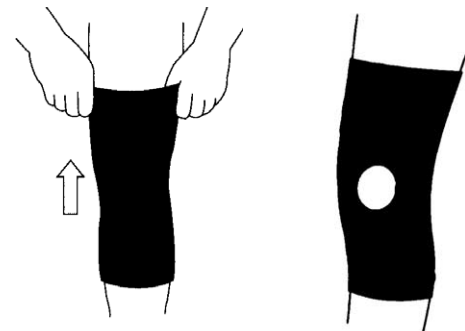


Abbildung 1

Abbildung 2

USO Y CUIDADO

- Lávala a mano con jabón suave en agua fría, enjuáguela exhaustivamente. SECADO AL AIRE. Nota: Si no se enjuaga exhaustivamente, los restos de jabón pueden provocar irritación de la piel o deteriorar el material.

ADVERTENCIA: LAS PERSONAS CON SUSCEPTIBILIDAD CONOCIDA A DERMATITIS O ALERGIAS A DERIVADOS DEL NEOPRENO NO DEBEN UTILIZAR LAS SUJECIONES DE NEOPRENO.

ADVERTENCIA: SI EXPERIMENTA DOLORS, HINCHAZÓN, CAMBIOS DE SENSIBILIDAD O CUALQUIER REACCIÓN FUERA DE LO COMÚN MIENTRAS UTILIZA ESTE PRODUCTO, CONSULTE DE INMEDIATO CON UN PROFESIONAL MÉDICO.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

UTILISATION ET ENTRETIEN

- Laver manuellement à l'eau froide, avec du savon doux, puis rincer intégralement. LAISSER SÉCHER À L'AIR LIBRE. Remarque: Si le rinçage est insuffisant, le savon résiduel risque d'irriter la peau du patient et de détériorer le matériau.

AVERTISSEMENT : LES CHEVILLÈRES EN NÉOPRÈNE NE DOIVENT PAS ÊTRE PORTÉES PAR DES PERSONNES SUJETTES À LA DERMATITE OU ALLERGiques AUX SOUS-PRODUITS DU NÉOPRÈNE.

AVERTISSEMENT: EN CAS DE DOULEUR, D'ENFLURE, D'ALTÉRATION DE LA SENSATION OU DE TOUTE AUTRE RÉACTION ANORMALE LORS DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT, SE METTRE EN RAPPORT IMMÉDIATEMENT AVEC LE PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ CONCERNÉ.

AVIS: BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENDRA TOUT PRÉJUDICE CORPOREL.

PFLEGEHINWEISE

- In einer milden, kalten Seifenlauge von Hand waschen. Gründlich ausspülen. LUFTTROCKNEN. Hinweis: Seifenrückstände können Hautirritationen oder Materialverschleiß hervorrufen.

WARNHINWEIS: NEOPRENSTÜTZEN DÜRFEN BEI PATIENTEN MIT BEKANNTER DERMATITISANFÄLLIGKEIT ODER NEOPRENALLERGIE NICHT EINGESETZT WERDEN.

WARNHINWEIS: SOLLTEN BEIM GEBRAUCH SCHMERZEN, SCHWELLUNGEN, EMPFINDUNGSÄNDERUNGEN ODER UNGEWÖHNLICHE REAKTIONEN AUFTRETEN, IST UNVERZÜGLICH DER BEHANDELNDE ARZT AUFZUSUCHEN.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSAZT MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZUERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN. DAS DURCH DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.